

НАВОД НА ПОУЖИВАНЕ ООХРАЊЕНО ОДЕВУ **SK**

НАВОД НА ПОУЖИВАНЕ ООХРАЊЕНО ОДЕВУ **CZ**

ИНСТРУКЦИЈА ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЈА НА ЗАШТИТНО ОБЛЕКТО **BG**

КАПТЕРИЕТИУСЕ КАСУТЮСУЖЕНЕ **EE**

АИСАГАРГЕРВА ЛЕТОШАНАС ИНСТРУКЦИЈА **LV**

ВЕДОБРАУЗАТ НАСЗАНАТАЦ ИТМУТАТОГА **HU**

ИНСТРУКЦИЈА ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЈА ЗАХИЩАЮЩЕ ООДЕАТА **UA**

АПСАГИЊИЎ ДРАБУЖИЎ НАУДОЈИМО ИНСТРУКЦИЈА **LT**

ИНСТРУКЦИОНИ ДЕ УТИЛИЗАРЕ А ХАИНЕЛОР ДЕ ПРОТЕКТИЕ **RO**

ИНСТРУКЦИЈА ПО ЕКСПЛОАТАЦИЈА ЗАШТИТНО ОДЕКАРА **RU**

ИНСТРУКЦИЈА УЖИТКОВАЊА ОДЕЖИ У ООХРАЊЕ **PL**

ГЕБРАУХСАНАЛЕИТУНГ ДЕР ЕСХУТЗКЛЕИДУНГ **DE**

USER INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING **GB**

**PRO**

## GB USER INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING

Original text translation

PADDED BIB PANTS, model: LA111080X (X= size 1-S, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)

**i** PRIOR TO STARTING WEARING THE PRODUCT IT IS MANDATORY TO GET FAMILIAR WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.

Keep these instructions for future reference.

**WARNING!** Read all safety warnings and safety use recommendations.

The padded bib pants – hereinafter referred to as „clothes“ or „protective clothes“ – are manufactured according to the standard EN ISO 13688:2013 and Regulation 2016/425. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

This piece of clothes is a personal protection mean with a very simple design and classified to the **1st category**, intended to protect users against the effect of weather factors, except for extraordinary and extreme impacts.

### 1. USE

The size of clothes should be fit accordingly with consideration for comfort of working. Protecting clothes, if correctly fit, should enable unrestricted movements at work. Check the clothes by trying it on before you start your work.

Protecting clothes should be appropriately selected to correspond to the character of jobs on a specific workplace.

### 2. MATERIAL

**Outershell:** 100% polyester, PVC

**Filling:** 100% polyester,

**Lining:** 100% polyester



Water repellent



Light-reflective parts

Density:

**275 g/m<sup>2</sup>**

In general, none of materials that are used for manufacturing of the product may cause irritation of skin or other allergic effects. However, single cases of such allergic response may happen to persons who by nature are allergic to plastic fibres. Under such circumstances immediately stop use of the clothes and seek for medical assistance. The product is free of materials that may entail allergic reactions or may be carcinogenic, toxic or mutagenic.

### 3. PROTECTION PERFORMANCE

The clothes can protect only those body parts that are directly covered by them. They are incapable of defending users against hot or cold temperatures of extreme nature. Avoid contacts with open flames. The protection level refers only to the fabric the garments are made of and applies only to brand new, unwashed and unpaired products.

- Factories that reduce the protection performance:

- effect of fire or hot surfaces
- effect of cold temperatures
- solvent and thinners
- chemicals, acids, alkali
- caustic agents
- material ageing
- non-intended use

### 4. APPLICABILITY

Apply only in accordance with the intended use. Prior to each putting on check the clothes for cleanness, degree of wear, applicability to intended jobs and completeness. In case of any mechanical damage, wear, cracks, holes, torn seams, failed fasteners (zips) replace the clothes with new ones. Pay attention that the protective functions of the clothes must be maintained during all working operations.

This piece of clothes is non-repairable. In case of any damage ABSTAIN FROM ATTEMPTS TO REPAIR – withdraw from use and dispose.

**NOTE!** In case of any mechanical defects, wear, cracks, holes, torn seams, failed fasteners (zips) the clothes become **useless regardless of the time period that has expired from the manufacturing date.**

Upon the end of the clothes lifetime they are subject to disposal according to the effective regulations.

### 5. MAINTENANCE

- Wash at temperatures up to 40°C

- Do not bleach

- Do not dry clean

- Do not iron

- Do not tumble dry

**NOTE!** When washing at home wash separately from other household clothes. Very dirty clothes may lead to failures of washing machines.

Never use any abrasive, scratching or caustic materials to clean or remove stains from the clothes. Long-term effect of moisture, high or low temperatures entails alteration of the product properties, which is exempted from the scope of manufacturer's liabilities.

### 6. STORAGE AND TRANSPORTATION

Store in original packing in cool, dry and well-ventilated rooms, far away from any chemical, scratching and abrasive materials. Protect against UV radiation and direct impact of heat.

During transportation the clothes should be protected against the effect of weather factors and mechanical damage.

### 7. MARKING

The clothes are marked in the following way: the LAHTI PRO trademark, CE marking, article number, size, month and year of manufacturing, the protection level refers only to the fabric the garments are made of and applies only to brand new, unwashed and unpaired products.

## RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ

Перевод оригинальной инструкции

ПОЛУКОМБИНЕЗОН УТЕПЛЁННЫЙ, модель: LA111080X (X=размер 1-S, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)

**i** ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.

Сохраняйте инструкцию для возможного применения в будущем.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасной эксплуатации и всеми указаниями по технике безопасности.

Полукомбинезон утеплённый – называемый далее «одежда» или «защитная одежда», – изготовлен в соответствии со стандартом EN ISO 13688:2013 и постановлением 2016/425. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahtipro.pl Настоящая одежда является средством индивидуальной защиты, простой конструкции, относящимся к **категории I**, предназначенным для защиты пользователя от атмосферных факторов, не принимаая во внимание исключительных и экстремальных факторов.

### 1. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Необходимо соответствующим образом выбрать размер одежды. Выбирая размер одежды, следует обратить внимание, чтобы она была удобной и обеспечивала свободу движений. Необходимо проверить размер, примеряя одежду перед началом работы.

Необходимо подобрать защитную одежду, соответствующую применению на данном рабочем месте.

### 2. МАТЕРИАЛ

**Покрытие:** 100%-ый полиестер, ПВХ

**Заполнение:** 100% полиестер,

**Подкладка:** 100% полиестер



Водоотталкивающий материал



Светоотражающие элементы

Грамматура:

**275 g/m<sup>2</sup>**

Применённые для изготовления одежды материалы в общем не вызывают раздражения кожи или аллергической реакции. В то же время могут иметь место индивидуальные случаи такой реакции у лиц, имеющих аллергию к пластмассам. В этом случае необходимо прекратить использование этой одежды и проконсультироваться с врачом. Одежда не содержит материалов, могущих вызвать аллергические реакции или оказывающих канцерогенное, токсическое или мутагенное воздействие.

### 3. ЭФФЕКТИВНОСТЬ ЗАЩИТЫ

Одежда защищает только те части тела, которые закрывает. Не защищает пользователя от высокой и низкой температуры, имеющей экстремальный характер. Избегать контакта с пламенем. Уровень защиты относится только к материалу, из которого изготовлена одежда и обеспечивается только в случае новой, нестиранной, не бывшей в ремонте одежды.

- Факторы, снижающие эффективность защиты:**

- воздействие низкой температуры
- растворители
- химические средства, кислоты, щёлочи
- едкие вещества
- старые материалы одежды
- применение не по назначению

### 4. ПРИГОДНОСТЬ К ПРИМЕНЕНИЮ

Применять только по назначению. Перед каждым применением одежды необходимо тщательно проверить её чистоту, степень износа, пригодность для предполагаемых рабочих операций и целостность одежды. Одежду необходимо заменить на новую, если будут обнаружены механические повреждения, протёртые места и трещины, дыры, разрывные швы, повреждённые застёжки. Во время работы следить, чтобы одежда не потеряла свих защитных функций.

Настоящая защитная одежда не подлежит ремонту. В случае какого-либо повреждения, НЕ РЕМОНТИРОВАТЬ – перестать использовать и передать на утилизацию.

**ВНИМАНИЕ!** В случае наличия каких-либо механических повреждений, протёртых мест, разрывов швов, повреждённой застёжки, одежда становится непригодной к применению независимо от того, сколько времени прошло от даты изготовления.

После завершения работы одежду необходимо утилизировать её в соответствии с действующими предписаниями.

### 5. УХОД ЗА ОДЕЖДОЙ

Стирать при температуре воды 40 °C

- Химическая чистка запрещена

- Не хлорировать

- Не сушить в сушильном барабане

- Не гладить

**ВНИМАНИЕ!** При стирке в домашних условиях не стирать вместе с другой одеждой. Очень загрязнённая одежда может привести к повреждению стиральной машины.

Не применять для чистки каких-либо абразивных, щершавящих или едких материалов. Длительное воздействие влажности, высокой или низкой температуры влияет на изменение свойств изделия и производитель не несёт за это ответственности.

### 6. ХРАНЕНИЕ ТРАНСПОРТИРОВКА

Хранить в оригинальной упаковке в прохладном, сухом и хорошо проветриваемом месте, вдаль от каких-либо химических, щершавящих и абразивных средств. Защищать от ультрафиолетового излучения и непосредственных источников тепла. Во время транспортировки необходимо защищать одежду от влияния атмосферных факторов и механических повреждений.

### 7. МАРКИРОВКА

Маркировка одежды включает: знак производителя LAHTI PRO, символ ЕС, номер модели, размер, месяц и год изготовления, пиктограмму «Читайте инструкцию», состав материалов и пиктограммы, касающиеся условий чистки и ухода, указанных в п. 5 настоящей инструкции, серийный номер – заканчивается буквами ZDL.

## DE GEBRAUCHSANLEITUNG DER SCHUTZKLEIDUNG

Übersetzung der Originalanleitung

GEFÜTTERTE LATZHOSE, Modell: LA111080X (X=Größe 1-S, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)

**i** VOR NUTZUNG DER FRÜHJAHRSJACKE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG SORGFÄLTIG LERSEN.

Die Gebrauchsanleitung für eventuelle zukünftige Nutzung aufbewahren.

**WARNING!** Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.

Das Gefütterte Latzhose – nachfolgend als „Kleidung“ oder „Schutzkleidung“ bezeichnet – werden gem. der Norm EN ISO 13688:2013 und der Verordnung 2016/425. Die Internet-Adresse, über die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl

Diese Kleidung ist ein Mittel der Persönlichen Schutzausrüstung (PSA) mit einfacher Konstruktion, die zur **Kategorie** gehört. Die Kleidung schützt den Nutzer vor Witterungseinflüssen ohne die Berücksichtigung der Ausnahme- und Extremereinflüsse.

This piece of clothes is non-repairable. In case of any damage ABSTAIN FROM ATTEMPTS TO REPAIR – withdraw from use and dispose.

**NOTE!** In case of any mechanical defects, wear, cracks, holes, torn seams, failed fasteners (zips) the clothes become **useless regardless of the time period that has expired from the manufacturing date.**

Upon the end of the clothes lifetime they are subject to disposal according to the effective regulations.

### 5. MAINTENANCE

- Wash at temperatures up to 40°C

- Do not bleach

- Do not dry clean

- Do not iron

- Do not tumble dry

**NOTE!** When washing at home wash separately from other household clothes. Very dirty clothes may lead to failures of washing machines.

Never use any abrasive, scratching or caustic materials to clean or remove stains from the clothes. Long-term effect of moisture, high or low temperatures entails alteration of the product properties, which is exempted from the scope of manufacturer's liabilities.

### 6. STORAGE AND TRANSPORTATION

Store in original packing in cool, dry and well-ventilated rooms, far away from any chemical, scratching and abrasive materials. Protect against UV radiation and direct impact of heat.

During transportation the clothes should be protected against the effect of weather factors and mechanical damage.

### 7. MARKING

The clothes are marked in the following way: the LAHTI PRO trademark, CE marking, article number, size, month and year of manufacturing, the protection level refers only to the fabric the garments are made of and applies only to brand new, unwashed and unpaired products.

- Factories that reduce the protection performance:

- Feuer oder heiße Oberflächen
- Niedrige Temperaturen
- Lösemittel
- Chemische Mittel, Säuren, Basen
- Arztmittel
- Alterungsprozesse des Materials
- unbestimmungsgemäße Nutzung

Nur bestimmungsgemäß benutzen. Vor jeder Nutzung Sauberkeit, Abnutzungsgrad, Eignung für geplante Arbeitstätigkeiten sowie Komplexität der Kleidung prüfen. Bei der Arbeitstellung der mechanischen Schäden, Durchscherstellen, Rissen und Löchern gegen eine neue Kleidung tauschen. Bei den Arbeit auf die Aufrechterhaltung der Schutzfunktionen der Kleidung achten.

This piece of clothes is non-repairable. In case of any damage ABSTAIN FROM ATTEMPTS TO REPAIR – withdraw from use and dispose.

**NOTE!** In case of any mechanical defects, wear, cracks, holes, torn seams, failed fasteners (zips) the clothes become **useless regardless of the time period that has expired from the manufacturing date.**

Upon the end of the clothes lifetime they are subject to disposal according to the effective regulations.

### 5. PFLGE

- Bei 40 °C waschen

- Nicht bleichen

- Nicht chlören

- Nicht chemisch reinigen

- Im fromfrotrockner nicht trocknen

**ACHTUNG!** Beim Waschen zu Hause nicht mit anderen Kleidungsstücken waschen. Eine stark beschmutzte Kleidung kann zur Beschädigung der Waschmaschine führen.

Beim Reinigen keine Scheuer-, Kratz- oder Arzmittel anwenden. Eine langfristige Einwirkung der Feuchtigkeit und der hohen oder niedrigen Temperatur beeinflusst die Änderung der Produkteigenschaften, wofür der Hersteller nicht haftet.

### 6. AUFBEWAHRUNG UND TRANSPORT

In der Originalverpackung und an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Orten fern von chemischen sowie Kratz- und Schmeurreilmitteln lagern. Vor UV-Strahlen und direkten Wärmequellen schützen.

Beim Transport die Schutzkleidung vor Witterungseinflüssen und mechanischen Schäden schützen.

### 7. KENNZEICHNUNG

Die Arbeitsschutzkleidung wird nachfolgend gekennzeichnet: LAHTI PRO-Zeichen, CE-Zeichen, Artikelnummer, Größe, Monat und Jahr der Herstellung, das Piktogramm „Gebrauchsanleitung lesen“, Stoffzusammensetzung sowie die Piktogramme bezüglich der Reinigung und Wartung, genannt im Punkt 5 dieser Gebrauchsanleitung, Seriennummer – abgeschlossen mit den Buchstaben ZDL.

- Die Faktoren, die die Schutzwirksamkeit verringern:

## RO INSTRUCIUNI DE UTILIZARE A HAINELOR DE PROTECTIE

Traducere din instructiunea originală

SALOPETA CĂPUȘITĂ, model: LA111080X (X=marime 1-S, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)

**i** CITIȚI ACESTE INSTRUCIUNI ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL.

Pastrați instrucțiunile pentru utilizare eventuală pe viitor.

**ATENȚIONARE!** Trebuie să citiți toate atenționările legate de siguranță și toate indicațiile referitoare la siguranța de utilizare.

Salopeta căpușată – numite în continuare „piesa de îmbrăcăminte“ sau „îmbrăcămintea de protecție“ sunt produse în conformitate cu standardul EN ISO 13688:2013 și Regulamentul 2016/425. Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: www.lahtipro.pl Această piesă de îmbrăcăminte este un mijloc de protecție individuală cu structură simplă, ce face parte din **categorია I**, destinat pentru a proteja utilizatorul împotriva acțiunii factorilor atmosferici cu excepția factorilor excepționali și extremi.

Nastăoarea piesei de îmbrăcăminte trebuie selectată în mod adecvat. Atunci când selectați mărima piesei de îmbrăcăminte trebuie să aveți grijă să fie confortabilă și să asigure libertatea de mișcare. Mărima trebuie verificată prin încercarea piesei de îmbrăcăminte înainte de a începe lucrul.

Haina de protecție trebuie selectată în mod corespunzător pentru uz la locul respectiv de lucru.

### 2. MATERIAL

**Pețică:** 100% poliester, PVC

**Material umplere:** 100% poliester

**Căpușea:** 100% poliester



Material impregnat



Piese reflectorizante

Densitate:

**275 g/m<sup>2</sup>**

Materialele utilizate pentru producție nu cauzează în general iritații pielii și nici reacții alergice. Pot apărea alte cazuri individuale de reacție la persoanele alergice la materiale sintetice. Atunci trebuie să încetați să utilizați această piesă de îmbrăcăminte și să luați legătura cu un medic. În produs nu s-au folosit materiale care pot provoca reacții alergice sau pot fi cancerigene, toxice sau mutagene.

### 3. EFICACITATEA DE PROTECTIE

Piesele de îmbrăcăminte protejează doar acele părți din corp pe care le acoperă. Nu protejează utilizatorul împotriva temperaturii ridicate și scăzute cu caracter extrem. Evitați contactul cu flăcările. Nivelul de protecție se referă doar la materialul din care sunt țesute hainele și este valabil doar pentru hainele noi, care nu au fost spălate sau reparate.

- Factori care diminuează eficacitatea de protecție:**

- acțiunea temperaturilor scăzute
- diluianți
- substanțe chimice, acizi, baze
- substanțe corozive
- invechire material
- utilizare neconformă cu destinația produsului

### 4. ADECVARE CENTRU UTILIZARE

Folosiți doar pentru uz destinația. Înainte de fiecare utilizare verificați dacă piesa de îmbrăcăminte este curată, gradul de uzare, dacă este adecvată pentru activitățile de muncă prevăzute și dacă este înneagră. Piesa de îmbrăcăminte trebuie schimbată cu una nouă în cazul în care descoperiți deteriorări mecanice, frecări, căpături, găuri, cusături rupte, legături deteriorate. În timpul lucrului trebuie să aveți grijă la păstrarea funcțiilor de protecție ale piesei de îmbrăcăminte.

Această piesă de îmbrăcăminte nu poate fi reparați. În cazul în care descoperiți orice deteriorare NU REPARAȚI – retrageți din uz și nicăieri.

**ATENȚIE!** În cazul oricăror deteriorări mecanice, frecări, căpături, găuri, cusături rupte, legături deteriorate și pierdere adecvare pentru utilizare indiferent de durata scurtă de la data de fabricație.

După ce ați uzat hainele trebuie să le recitați în conformitate cu normele legale în vigoare.

### 5. MOD DE ÎNȚEȚINERE

- Spălați la temp. 40 °C

- Nu curățați chimic

- Nu folosiți clorul

- Nu călcați

- Nu uscați în uscător

**ATENȚIE!** Atunci când spălați în casă nu amestecați cu alte haine. Hainele foarte murdare pot duce la deteriorarea mașinii de spălat.

Păstrați în ambalaj original, într-un loc răcoare, uscat, bine ventilat, departe de orice substanțe chimice, aspre și abrazive. Protejați de razele UV și de sursa directă de căldură.

### 6. DEPOZITARE ȘI TRANSPORT

În timpul transportului hainele de protecție trebuie protejate împotriva factorilor atmosferici și deteriorării lor mecanice.

### 7. MARCĂ



|   |  |
|---|--|
| <b>UA</b>   | <b>ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЗАХИСНОГО ОДЕЖУ</b> <div>Переклад оригінальної інструкції</div> |
| <b>НАПІВКОМБІНЕЗОН УТЕПЛЕНИЙ, модель: LA11080X</b> (X—розмір 1-5, 2-М, 3-Л, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL) |  |

**ПЕРШ НІЖ ПОЧАТИ ЕКСПЛУАТАЦІЮ ВИРОБУ, НЕОБХІДНО ОЗНАЙОМИТИСЬ З ЦЬЮ ІНСТРУКЦІЮ.**

**Зберігати інструкцію для можливого використання в майбутньому.**

**ПОПЕРЕЖЕННЯ!** *Необхідно ознайомитись зі всіма попередженнями щодо безпеки при експлуатації та зі всіма вказівками щодо техніки безпеки.*

Напівкомбінезон утеплений – називаєи дали “одяг” або “захисний одяг” виготовлений відповідно до стандарту EN ISO 13688:2013 і Регламенту 2016/425. Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декларування відповідальності ЄС:www.lahtipro.pl Цей одяг є засобом індивідуального захисту протий конструкції, що наліжить до **категорії I** і призначений для захисту користувачів від атмосферних факторів, окрім виняткових і екстремальних факторів.

#### 1. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Розмір одягу повинен бути вибраний належним чином. Вибираючи розмір одягу, необхідно звернути уваги, щоб він був зручним і забезпечив свободу рухів. Розмір слід перевірити, приміряючи одяг перед початком роботи.

Захисний одяг необхідно підбрати відповідно до використання на даному робочому місці.

#### 2. МАТЕРІАЛ

**Покриття:** 100%-ий поліестер, ПВХ

**Заповнення:** 100%-ий поліестер

**Підкладка:** 100%-ий поліестер

|  |                               |                            |
|--|-------------------------------|----------------------------|
|  | <b>WATER REPELLENT</b>        |                            |
|  | Водовідштовхувальний матеріал | Граматура:                 |
|  | <b>REFLECTIVE PIPING</b>      | <b>275 g/m<sup>2</sup></b> |
|  | Світлодифузивний елементи     |                            |

Використання для виготовлення матеріалів в загальному не викликають подраження шкіри або алергічних реакцій. Але можуть, однак, траплятися індивідуальні випадки такої реакції в осіб, що мають алергію на пластмаси. В цьому випадку необхідно припинити користування цим одягом і проконсультуватись з лікарем. Виріб не містить матеріалів, що можуть викликати алергічну реакцію або мукуть мати канцерогенний, токсичний або мутагенний вплив.

#### 3. ЕФЕКТИВНІСТЬ ЗАХИСТУ

Одяг захищає лише закриті ним частини тіла. Він не захищає користувача від високої і низької температури, що має екстремальний характер. Унікалти контакти з популм імм. Рівень захисту становить лише матеріалу з якого пошито одяг і відноśnie лише до нього, не фактори, що зменшують ефективність захисту:

- Два вогниво або гарячої основи

- Дія високої температури

|  |   |
|--|---|
| <b>BG</b>  | <b>ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛУАТАЦИЯ НА ЗАЩИТНО ОБЛЕКЛО</b> <div>Превод на оригиналната инструкция за експлуатация</div> |
| <b>ТОПЪЛ ГАЩЕРИЗОН, модел: LA11080X</b> (X—размер 1-5, 2-М, 3-Л, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL) |   |

**ПРЕДИ ДА ПРИСТЪПИТЕ КЪМ УПОТРЕБА ТРЯБВА ДА СЕ ЗАПОЗНАТЕ СЪ СЛЕДНАТА ИНСТРУКЦИЯ.**

**Запазете инструкцията за евентуална бъдеща употреба.**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** *Трябва да прочетете всички предупреждения, свързани с безопасността и всички бележки, свързани с безопасната употреба.*

Топля гащеризон – по-нататък “облекло” или “защитно облекло” е произведено в съответствие с нормата EN ISO 13688:2013 и Регламент 2016/425. Интернет адреса, където могат да се намери ЕС декларацията за съответствие:www.lahtipro.pl

Това облекло е средство за лична защита обединяваща конструкция, принадлежища към **категория I** и е предназначено да предпазва потребителя от атмосферни влияния, без да се смята изключителни и екстремални фактори.

#### 1. УПОТРЕБА

Размерът на дрехата трябва да бъде подбран по подходящи начин. При избора на размер трябва да се обърне внимание на това облеклото да бъде удобнo, да осигурява свобода на движение. Размерът трябва да е определден чрез пробване преди да се пристъпи към работа.

Облеклото трябва да бъде избрано в съответствие сработната среда.

#### 2. МАТЕРИАЛ

**Покритие:** 100% полиестер, ПВХ

**Пъншек:** 100% полиестер

|  |                            |                            |
|--|----------------------------|----------------------------|
|  | <b>WATER REPELLENT</b>     |                            |
|  | Империтриран материал      | Тегло:                     |
|  | <b>REFLECTIVE PIPING</b>   | <b>275 g/m<sup>2</sup></b> |
|  | Светоотразагелени елементи |                            |

Използването при производството материали като цяло не предизвикват раздражания и алергични реакции. Все пак е възможно да се появят единични случаи на таква реакция. В такъв случай употребата трябва да се преустанови и да се потърси лекарска помощ. В алергично не се използват материали, които могат да доведат до възникване на алергични реакции, които са канцерогенни, токсични или мутагенни.

#### 3. ЕФЕКТИВНОСТ НА ЗАЩИТАТА

Облеклото предпазва само тези части на тялото, които покрива. Не защитава потребителя от висока или ниска температура и екстремални условия. Да се избегва контакт с огъи. Степента на защита касае само материала от който облеклото е ушито и е валидна само за ново облекло, когото не е прано или поправено.

- Фактори, намаляващи ефикасността на защитата:**
- Действие на огъи или горещи повърхности – липса на защита

- Действие на ниска температура

- Разтворищени

|   |  |
|---|--|
| <b>HU</b>   | <b>VÉDŐRÚHÁZAT HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA</b> <div>Eredeti útmutató fordítása</div> |
| <b>BÉLÉLT KÉRTÉSZNADRÁG, modell: LA11080X</b> (X=méret 1-5, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL) |  |

**A MUNKA MEKGÉZDÉSE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG AZ ALÁBBI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓVAL.**

**Örizz meg az útmutatót az esetleges későbbi felhasználás céljából.**

**FIGYELMEZTÉS!** *Az összes biztonságra vonatkozó figyelmeztetést és a biztonságos használatra vonatkozó összes útmutatót elolvassin.*

Bélélt kértész nadrág – a továbbiakban „ruházat” vagy „védeóruha” gyártása a EN ISO 13688:2013 szabványnak megfelelően történték és a 2016/425 rendelet. Az internetcím, ahol elérhető az EU-megfelelőségi nyilatkozat: www.lahtipro.pl

Az alábbi ruházat egy egyszerű szerkezetű, **I kategóriába** tartozó személyi védőfelszerelés, melynek célja a felhasználó.

Ceя захисной одягу не підлягає ремонту. В випадку будь-якого пошкодження, НЕ РЕМОНТИВАТИ – прийняти користування і передати на утилізацію.

**УВАГА!** *В випадку наявності будь-яких механічних пошкоджень, протривалі і потрапихані місця, дір, розривів швів, пошкодження застібок або втратеє придатності для використання, не одягайте від того, скільки часу пройшло від моменту виготовлення.*

Після закінчення користування одягом необхідно утилізувати його відповідно до діючих правил.

#### 5. ДОГЛЯД ЗА ОДЯГОМ

40°

- Прати при темп. 40°С

 - Не хлорувати

 - Не чистити хімічним способом

 - Не прасувати

 - Не сушити в сушильному барабані

**УВАГА!** *При пранні в домашніх умовах не прати заради з іншим одягом. Дуже забруднений одяг може бути причиною пошкодження пральної машини.*

Не вживати дія чистячих жодних абразивних, дряпаючих або їдких матеріалів. Тримайте утримання в умовах волого, високі або низької температури впливає на зміну властивостей виробу і виробок не несе за це відповідальності.

#### 6. ЗБЕРІГАННЯ І ТРАНСПОРТУВАННЯ

Зберігати в оригінальній упакувці, в холодному, сухому і добре провітрюваному місці, задалека від будь-яких хімічних, дряпучих і абразивних засобів. Захистиш від ультрavioletного випромінювання і бактеріальної дисперсії тепла.

Транспортувати робочий одяг, слід захистити його від впливу атмосферних факторів і механічних пошкоджень.

#### 7. МАРКУВАННЯ

Одяг має маркування: знак виробника LAHTI PRO, символ CE, номер виробу, розмір, місяць і рік виготовлення, піктограми “Читати інструкцію”, перелік матеріалів, піктограми щодо умови чистіня і догляду, вказані в п. 5 цієї інструкції, серийний номер - закінчується буквами ZDL.

• вегетй анагок, савак, люгок

• маро анагок

• термек ірегедісе

• ренделітеснек нем megfelelő használat

#### 4. SZAVATOSÁGI IDŐ

Csak a rendelésetének megfelelően szabad használni. Minden használat előtt ellenőrizni a ruházat tisztaságát, kopását, munkaalakmasságát és teljeségét. A ruházatot újra kell ceselni, amennyiben mechanikus sérülést, kopást, repedést, lyukakat, elszakadt varratot, sérült zárat észlelek. A munkavégzés során figyelemmel kell lenni ruházat védőfunkciónak a megőrzésére.

Az alábbi védőruhát nem lehet javítani. Bármilyen sérülés észre vételére esetén TILOS MEGJAVÍTANI – kívünni a forgalomból és eltávolítani.


**FIGYELME!** *Bármilyen mechanikus sérülés, kopás, repedés, lyuk, elszakadt varratok, sérült zárok esetén a gyártási dátumtól számított hátralevő szavatossági időtől függetlenül a termék nem használható tovább.*

A ruházatot a használat végétéig élet érvényben lévő szabályoknak megfelelően el kell távolítani

#### 5. KARBANTARTÁS

40° - 40°C hőmérsékleten mosni

 - Nem szabad klorozni

 - Nem szabad vegyszerezni

 - Nem szabad vasalni

 - Tilos centrifugálni

**Tömegt:**

**FIGYELME!** *A termék otthoni mosása esetén nem szabad más ruhákkal együtt mosni. A nagyon szennyezett ruházat kárt okozhat a mosógépben.*

A tisztításhoz tilos bármilyen súroló-, kaparó- vagy maró anyagot használni. A termék hőszokatató nedvességben, magas vagy alacsony hőmérsékleten hagyása hatással van a termék tulajdonságaira, amiért a gyártónak vállal felelősséget.

#### 6. TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

Eredeti csomagolásban, hűvös, száraz, jól szellőztetett helyen, mindfelenke vegy-, kaparó- és súrolóanyagoktól távol tartani. Övni az UV sugárzástól és közvetlen hőforrástól.

A védőruha szállítása során biztosítani kell a légköri tényezők hatása és a mechanikus sérülések ellen.

#### 7. JELELÉS

A ruházat jelölése: LAHTI PRO, jel, cikkszám, méret, gyártási évsz és hónap, “Útmutatót elolvassin” jel, anyagösszetétel és jelölések, az alábbi használati útmutató 5. pontjában felsorolt tisztításra és karbantartásra vonatkozó jelek, szérszám – ZDL betűkkel végződik.

|  |   |
|--|---|
| <b>LV</b>  | <b>AIZSARGAPĢERBA LIETOŠANAS INSTRUKCIJA</b> <div>Originālās instrukcijas tulkojums</div> |
| <b>SILTAIS PUSKOMBINZONS, modelis: LA11080X</b> (X—mērs 1-5, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL) |   |

**PIRMS LIETOŠANAS SĀKUMA NEPIECIĀSMĪ IEPAZĪTĪESĀRŠO INSTRUKCIJU.**

**Saglabāt instrukciju varbūtējai turpmākai lietošanai.**

**BRĪDĪJUMS!** *Nepieciāsmis izlasīt visus drošības brīdinājumus un visus lietošanas drošības norādījumus.*

Siltais puskombinžons – turpmāk “apģērbš” vai aizsargapģērbš – ir izgatavots atbilstoši normai EN ISO 13688:2013 un 2016/425 Regula. Temeķa vietnes adrese, kurā var piekļūt ES atbilstības deklarācijai: www.lahtipro.pl

Šis apģērbš ir vienkāršas konstrukcijas individuāls aizsardzības līdzeklis, pieskaitāms pie **I kategorijas**, paredzēts lietotāja aizsardzībai pret atmosfēras faktoru iedarību nēņemot vērā neparusot un ekstremlaikus faktorus.

#### 1. LIETOŠĀNA

Apģērbam izmēram jābūt piemērotam atbilstoši veidā. Izvēloties apģērbu izmēra nepieciešams pievērst uzmanību no, lai tas būtu ērts un lai nodrošinātu kustības brīvību. Izmēru nepieciešams pārbaudīt, piekļaujot apģērbu pirms darba sākuma.

Aizsargapģērbam paredzēts labot. Jēkādū bojājumu gadījumā NELABOT – pārstatīt lietotu un utliēt.

**UZMANĪBU!** *Ķērkādū mehānisku bojājumu, izdilumu, plīsumu, caurumi, šuvju plīsum, bojātš pogājums.* Darba laikā nepieciešams pievērst uzmanību uz apģērbā aizsardzības funkciju saglabāšanu.

Su aizsargapģērbu nē pārēdzēt labot. Jēkādū bojājumu gadījumā NELABOT – pārstatīt lietotu un utliēt.



**40°** - Mažākt 40° temp.

 - Nehlorēt

 - Netirt ķīmiski

 - Negludināt

 - Nēzēvēt centrifugas žāvētājā

|   |                          |                            |
|---|--------------------------|----------------------------|
|  | <b>WATER REPELLENT</b>   |                            |
|   | Impregnēts materiāls     |                            |
|  | <b>REFLECTIVE PIPING</b> | <b>275 g/m<sup>2</sup></b> |
|   | Astaržošie elementi      |                            |

Rāžošānā lietotie materiāli parasti nerada kairinājumu un alerģiskas reakcijas. Tomēr var notikt individuāli tādū reakciju gadījumi personām jūtīgām uz mākslīgām materiāliem. Tādā gadījumā nepieciešams pārtraukt lietot produktu un konsultēties ar ārstu. Iestrādājumā nav lietiš materiālu, kuri varēt radīt alerģiskas reakcijas vai būtū kancerogēni, toksiski vai mutagēni.

#### 3. AIZSARDZĪBAS EFEKTIVITĀTE

Apģērbš sarga tikai tās ķermena daļas, kurās nosēdz. Nesargā lietotāju pret ekstrēmāla rakstura augstu un zemu temperatūru. Izvairties no kontakta ar liešanu. Aizsardzības palāpe attiecas tikai uz materiālu, no kurā apģērbš šūts un attiecas tikai uz jaudu, nēmazgātū, nēlabotu apģērbš.

- Apstākļi, kuri samazina aizsardzības efektivitāti:**

- uguns un karstu vienu iedarbība

|  |  |
|--|--|
| <b>SK</b>  | <b>NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ OCHRANNÉHO ODEVU</b> <div>Preklad pôvodného návodu</div> |
| <b>ZATEPLENÉ NOHAVICE S LACLOM, model: LA11080X</b> (X—rozmer 1-5, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL) |  |

**PRED ZAHÁJENÍ POUŽÍVÁNIA SA ZOZNÁME S TÝMTO NÁVODOM.**

**Uchovajte návod pre prípadné budúce využitie.**

**VÝSTRAHA! Přečtete si všechny výstrahy týkající se bezpečnosti a veškeré pokyny týkající se bezpečného používání.**

Zateplené nohavice s laclom – ďalej “Odev” alebo “ochranný odev” -sú vyrobené v súlade s normou EN ISO 13688:2013 a nariadením 2016/425. Internetové adresy, na ktoré je možné nájsť EU vyhlásenie o zhode: www.lahtipro.pl

Tento odev je prostriedek individuálnej ochrany s jednoduchou konstrukci, ktorý patrí do **I. kategórie (89/68/EHS)**, určený na ochranu užívateľa proti pôsobeniu poveternostných vplyvov bez zohľadnenia výnimočných a extrémnych faktorov.

#### 1. POUŽÍVÁNIE

Veľkosť odevu by mala byť zvolená správne. Pri výbere rozmeru odevu je treba venovať pozornosť tomu, aby bol pohodlný a aby umožňoval voľný pohyb. Veľkosť je treba skontrolovať, zmeranim odevu pred zahájením práce.



Ochranný odev by mal byť zvolený vhodne na použítie na určitom pracovisku.

#### 2. MATERIÁL

**Povrch:** 100% polyester, PVC

**Výplň:** 100% polyester

**Podšívka:** 100% polyester

|   |                          |                            |
|---|--------------------------|----------------------------|
|  | <b>WATER REPELLENT</b>   |                            |
|   | Impregnovaný materiál    | Plôšná hmotnosť:           |
|  | <b>REFLECTIVE PIPING</b> | <b>275 g/m<sup>2</sup></b> |
|   | Održavé prvky            |                            |

Materiály použité pri výrobe nēvyvolávajú spravidla podráždenie kože ani alergické reakcie. Mäžu sa však vyskytnúť individuálne prípady takých reakcií u osôb alergických na umelú hmotu. V takom prípade je treba prestať odev používať a obrátiť sa na lekára. Vo výrobku nebūly použité brusných prostriedkov. Chránite proti UV žiareniu a priamemu pôsobeniu tepelných zdrojov.

Pri pripravovaní chránite proti poveternostným vplyvom a mechanickému poškodeniu.

#### 3. ÚČINNOST OCHRANY

Odev chráni iba tie časti tela, ktoré zaskrýva. Nechráni užívateľa proti vysoké a nízkej teplote extrémnej povahy. Zamedzí styku s plameňom. Úroveň ochrany sa týka iba materiálu, z ktorého bol odev ušitý a platia iba pre nové, neopráné a neopravené odevy.

- Činiteľne znižujú účinnosť ochrany:**

- pôsobenie ohňa alebo horjúcich plach

|   |  |
|---|--|
| <b>EE</b>   | <b>KĀTSERITIEUSE KASUTUSUJUHEND</b> <div>Tõlge kasutusjuhendi originaalilt</div> |
| <b>SOOJENDATUD TUNKED, model: LA11080X</b> (X—suurus 1-5, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL) |  |

**ENNE KASUTAMIST LUGEGE LÄBI KÄESOLEV KASUTUSUJUHEND.**

**Säilitage antud kasutusjuhend võimaliku edaspidiseks kasutamiseks.**

**TÄHELEPANE!** *Tuleb tutvuda kõike kasutusjuhendi ohusreeglitega, mis puudutavad teie ohutut kasutamist.*

Soojendatud tunked – eesajadi “rietus” või “katseriutus” – on tootud vastavalt normile EN ISO 13688:2013 märtsileve 2016/425. Internetiaadress, kus EU vastavusdeklaratsioon on kättesaadav: www.lahtipro.pl

Odet riietus on isikliku kaitselahend ähthtusega, mis kuulub I  **kategooriasse**, on ettenähtud kasutaja kaitselahendina ilmastiku mõjueteest, arvesse ei lähe erakordsed ja ekstreemsed faktid.

#### 1. KASUTAMINE

Suurus peab olema valitud õigesti. Suuruse valimisel tuleb lähtuda sellest, et oleks rietus mugavalt sejas, ei takistaks liikumise vabadust. Suurust tuleks kontrollida, proovides riietust enne tööpäeva algust.

Katseriutet peab olema valitud vastavalt vajadustele, lähtudes eeskäibadest.

**5. HOOLDAMISEMOODUS**

**Pealiskmaterjal:** 100% polüester, PVC

**Sisu:** 100% polüester

**Vooder:** 100% polüester

|   |                             |                            |
|---|-----------------------------|----------------------------|
|  | <b>WATER REPELLENT</b>      |                            |
|   | Labü immutatud riie         | Riide tihedus:             |
|  | <b>REFLECTIVE PIPING</b>    | <b>275 g/m<sup>2</sup></b> |
|   | Valguspeegeldavav elemendid |                            |

Kasutatav materjal jõdujuhul ei kutsu esile ärritusi nahal ja põhjustab reaktsioone. Ei saa välistada ka individuaalsed juhtumid, mil võivad tekkida allergiat plastiku vastu. Sell